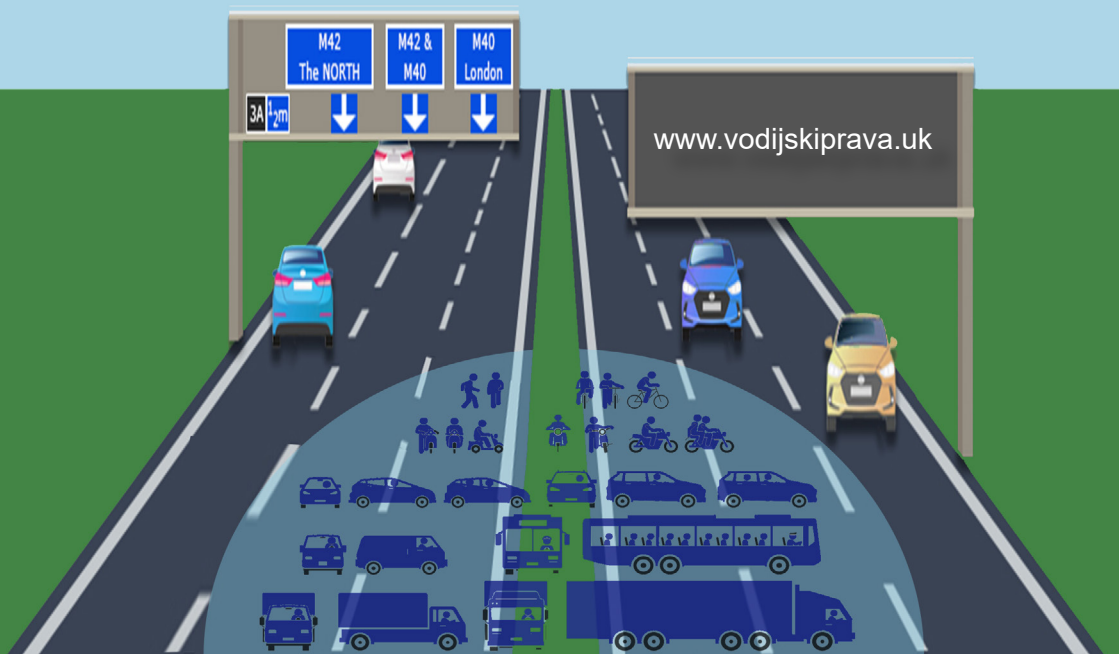




Правила дорожнього руху Велика Британія



Двомовні англо-українські



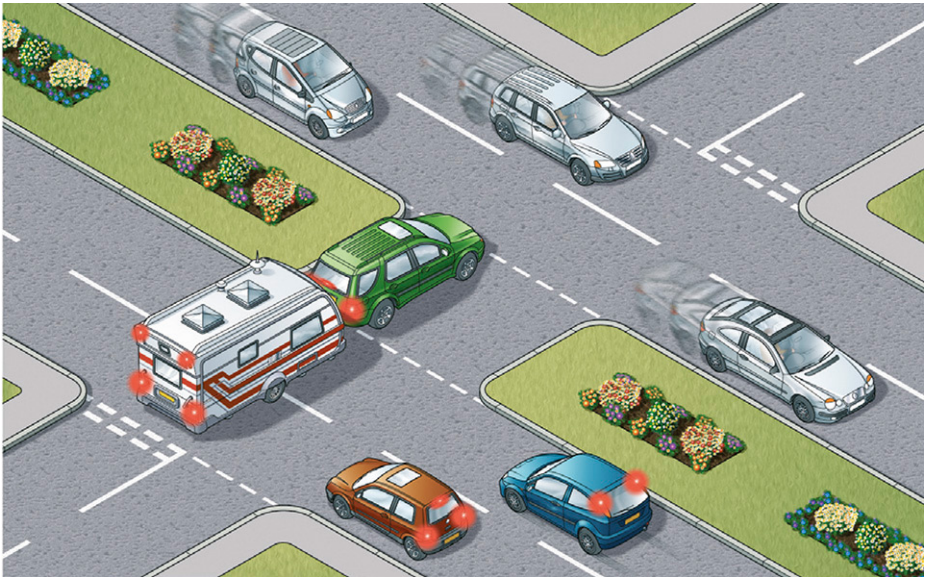
Останнє видання зі змінами. 310 правил, усі знаки, дорожня розмітка, сигнали, команди та 8 додатків із фотографіями, опис двома мовами на понад 380 сторінках.

Інтерактивна електронна книга - 2025 рік видання

ЗМІСТ

ВСТУП	4
6 АВТОНОМНІ ТРАНСПОРТНІ ЗАСОБИ	
ІЄРАРХІЯ УЧАСНИКІВ ДОРОЖНЬОГО РУХУ	11
17 ПРАВИЛА ДЛЯ ПІШОХОДІВ	
ПРАВИЛА ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ІНВАЛІДНИХ КОЛЯСОК З ЕЛЕКТРОПРИВОДОМ ТА МОБІЛЬНИХ СКУТЕРІВ	41
47 ПРАВИЛА ПРО ТВАРИН	
26 ПРАВИЛА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДИСТІВ	55
75 ПРАВИЛА ДЛЯ МОТОЦИКЛІСТІВ	
ПРАВИЛА ДЛЯ ВОДІІВ І МОТОЦИКЛІСТІВ	80
97 ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА, ПРИЙОМИ ТА ПОРАДИ ДЛЯ ВСІХ ВОДІІВ І РАЙДЕРІВ	
 ВИКОРИСТАННЯ ДОРОГИ	145
188 УЧАСНИКИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ ОСОБЛИВОЇ ОБЕРЕЖНОСТІ	
ВОДИННЯ ЗА НЕСПРИЯТЛИВИХ ПОГОДНИХ УМОВ	207
217 ОЧІКУВАННЯ ТА СТОЯНКА	
АВТОМАГСТРАЛІ	231
253 ПОЛОМКИ ТА ІНЦИДЕНТИ	
ДОРОЖНІ РОБОТИ	272
276 ЗАЛІЗНИЧНІ ПЕРЕЇЗДИ	
ТРАМВАЇ	282
287 СВІТЛОВІ СИГНАЛИ КОНТРОЛЮ ДОРОЖНЬОГО РУХУ	
 СИГНАЛИ ІНШИМ УЧАСНИКАМ ДОРОЖНЬОГО РУХУ	291
294 СИГНАЛИ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ	
 ДОРОЖНІ ЗНАКИ	297
312 ДОРОЖНЯ РОЗМІТКА	
МАРКУВАННЯ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ	318
320 ДОДАТОК 1. ВИ І ВАШ ВЕЛОСИПЕД	
ДОДАТОК 2. ВИМОГИ ДО ПРАВ МОТОЦИКЛА	323
328 ДОДАТОК 3. ДОКУМЕНТАЦІЯ НА ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ ТА ВИМОГИ ДО ВОДІІВ, ЯКІ НАВЧАЮТЬСЯ	
ДОДАТОК 4. УЧАСНИК ДОРОЖНЬОГО РУХУ І ЗАКОН	337
344 ДОДАТОК 5. ШТРАФНІ САНКЦІЇ	
ДОДАТОК 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ, БЕЗПЕКА ТА ЗАХИСТ	354
365 ДОДАТОК 7. ПЕРША ДОПОМОГА НА ДОРОЗІ	
ДОДАТОК 8. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ НОВИХ ВОДІІВ	372

- the traffic on the second half of the road.
 - If the central reservation is too shallow for the length of your vehicle, wait until you can cross both carriageways in one go.
- резервації, доки на другій половині дороги не утвориться безпечний проміжок у русі.
- Якщо центральна смуга надто мілка для довжини вашого транспортного засобу, зачекайте, поки ви зможете перетнути обидві проїжджі частини за один раз.



Rule 173: Assess your vehicle's length and do not obstruct traffic

Правило 173: Оцініть довжину свого транспортного засобу та не перешкоджайте руху

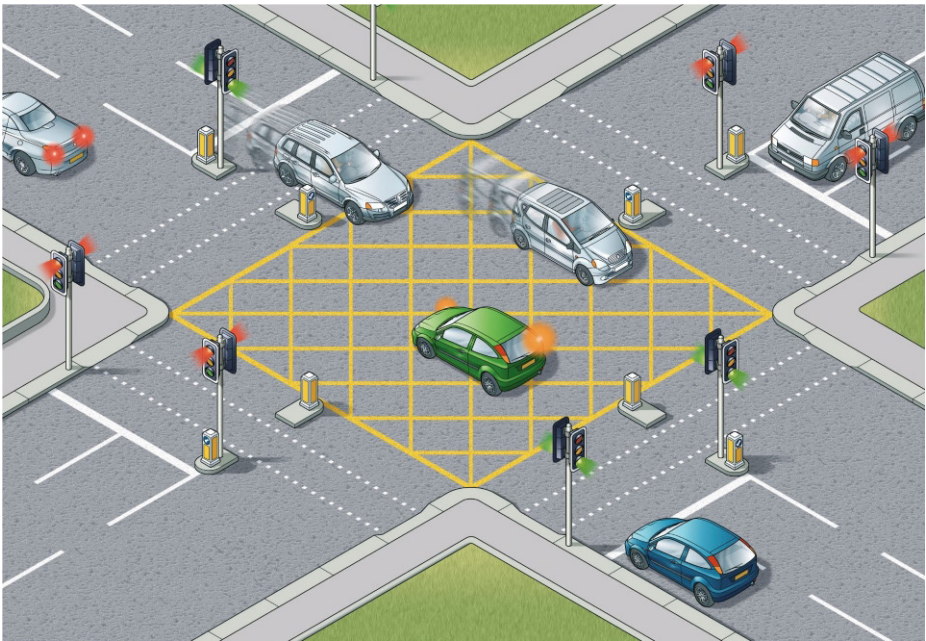
174. Box junctions. These have criss-cross yellow lines painted on the road (see ["Road markings"](#)). You **MUST NOT**

174. Перехрестя "box junction". На них на дорозі намальовані перехресні жовті лінії (див. «[Дорожню](#)

enter the box until your exit road or lane is clear. However, you may enter the box and wait when you want to turn right, and are only stopped from doing so by oncoming traffic, or by other vehicles waiting to turn right. At signalled roundabouts you **MUST NOT** enter the box unless you can cross over it completely without stopping.

Law [TSRGD regs 10\(1\) & 29\(2\)](#)

[розмітку](#)»). Ви **НЕ ПОВИННІ** входити в поле, поки ваша дорога або смуга виїзду не будуть вільні. Однак ви можете входити в поле та почекати, коли захочете повернути праворуч, і вам це завадить лише зустрічний рух або інші транспортні засоби, які очікують повороту праворуч. На позначених кільцевих перехрестях вам **НЕ ПОВИННО** входити в поле, якщо ви не можете повністю пройти його без зупинки.



Rule 174: Enter a box junction only if your exit road is clear

Правило 174: В'їжджайте на розв'язку, лише якщо ваш виїзд вільний

Junctions controlled by traffic lights

175. You **MUST** stop behind the white 'Stop' line across your side of the road unless the light is green. If the amber light appears you may go on only if you have already crossed the stop line or are so close to it that to stop might cause a collision.

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10 & 36

176. You **MUST NOT** move forward over the white line when the red light is showing. Only go forward when the traffic lights are green if there is room for you to clear the junction safely or you are taking up a position to turn right. If the traffic lights are not working, treat the situation as you would an unmarked junction and proceed with great care.

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10 & 36

Перехрестя, контрольовані світлофорами

175. Ви **ПОВИННІ** зупинитися за білою лінією «Стоп» на вашому боці дороги, якщо не горить зелене світло. Якщо горить жовте світло, ви можете їхати, лише якщо ви вже перетнули стоп-лінію або перебуваєте настільки близько до неї, що зупинка може призвести до зіткнення.

176. Ви **НЕ ПОВИННІ** рухатися вперед за білу лінію, коли горить червоне світло. Рухайтесь вперед лише тоді, коли горить зелене світло світлофора, якщо є місце, щоб безпечно звільнити перехрестя, або ви займаєте позицію, щоб повернути праворуч. Якщо світлофор не працює, ставтеся до ситуації, як до неозначеного перехрестя, і продовжуйте рух дуже обережно.

177. Green filter arrow. This indicates a filter lane only. Do not enter that lane unless you want to go in the direction of the arrow. You may proceed in the direction of the green arrow when it, or the full green light shows. Give other traffic, especially cyclists, time and room to move into the correct lane.

178. Advanced stop lines. Some signal-controlled junctions have advanced stop lines to allow cycles to be positioned ahead of other traffic. Motorists, including motorcyclists, **MUST** stop at the first white line reached if the lights are amber or red and should avoid blocking the way or encroaching on the marked area at other times, e.g. if the junction ahead is blocked. If your vehicle has proceeded over the first white line at the time that the signal goes red, you **MUST** stop at the second white line, even if your vehicle is in the marked area. Allow cyclists time and space to

177. Стрілка фільтра зеленого світла. Це означає лише фільтрацію руху на смугі. Не виїжджайте на цю смугу, якщо не хочете їхати в напрямку стрілки. Ви можете рухатися в напрямку зеленої стрілки, коли вона або повний зелений індикатор засвітиться. Дайте іншим транспортним засобам, особливо велосипедистам, час і простір для переїзду на правильну смугу.

178. Розширені стоп-лінії. Деякі регульовані перехрестя мають просунуті стоп-лінії, щоб велосипедисти могли бути попереду іншого транспорту. Автомобілісти, включно з мотоциклістами, **ПОВИННІ** зупинятися на першій білій лінії, якщо світло горить жовтим або червоним світлом, а також уникати перегороджувати шлях або вторгатися в позначену зону в інший час, наприклад, якщо перехрестя попереду заблоковано. Якщо ваш транспортний засіб переїхав першу білу лінію в той час, коли сигнал



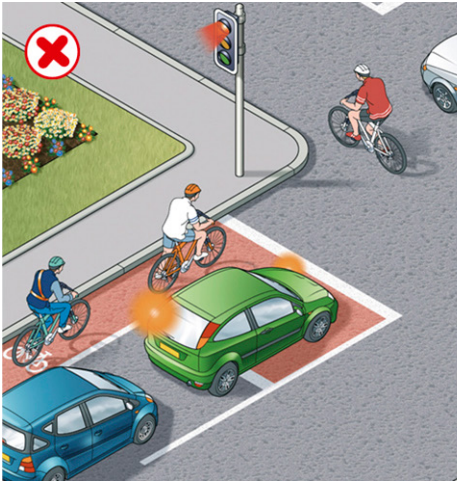
move off when the green signal shows.

стає червоним, вам слід зупинитися якнайшвидше та **ОБОВ'ЯЗКОВО** зупинитися на другій білій лінії. Дайте велосипедистам, включно з тими, хто рухається або чекає поруч з вами, достатньо часу та місця, щоб рушити, коли засвітиться зелений сигнал.

Drivers of large vehicles should stop sufficiently far behind the first white line so that they can see the whole area where cyclists may be waiting, allowing for any blind spot in front of the vehicle.

Водії великих транспортних засобів повинні зупинитися досить далеко за першою білою лінією, щоб вони могли бачити всю зону, де можуть чекати велосипедисти, враховуючи будь-яку сліпу зону перед транспортним засобом.

[Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10, 36\(1\) & 43\(2\)](#)



Rule 178: Do not unnecessarily encroach on the cyclists waiting area

Правило 178: Не зазіхайте без потреби на зону очікування велосипедистів

Signals used to other road users, including direction indicator signals, brake light signals, reversing light signals and arm signals.

[Download 'Signals to other road users' \(PDF, 100KB\)](#)

Сигнали, що використовуються для інших учасників дорожнього руху, включаючи покажчики повороту, стоп-сигнали, сигнали заднього ходу та сигнали рук.



I intend to move out to the right or turn right / Я маю намір з'їхати направо або повернути направо

These signals should not be used except for the purpose described.



I intend to move in to the left or turn left or stop on the left / Я маю намір рухатися ліворуч, повернути ліворуч або зупинитися ліворуч



I am applying the brakes / Я натискаю на гальма



I intend to reverse / Я йду заднім ходом





I intend to move in to the left or turn left / Я маю намір рухатися ліворуч або повернути ліворуч



I intend to move out to the right or turn right / Я маю намір з'їхати направо або повернути направо

For use when direction indicator signals are not used, or when necessary to reinforce direction indicator signals and stop lights.

Also for use by pedal cyclists and those in charge of horses.

/ Для використання, коли покажчики повороту не використовуються, або коли необхідно посилити покажчики повороту та стоп-сигнали. **Також для використання педальними велосипедистами та тими, хто відповідає за коней.**



I intend to slow down or stop / Я маю намір уповільнити або зупинитися

Signs with red circles are mostly prohibitive. Plates below signs qualify their message.

Знаки з червоними кружками переважно забороняють. Таблички під знаками кваліфікують їх повідомлення.



Entry to 20mph zone
В'їзд у зону 20 миль/год



End of 20mph zone
Кінець зони 20 миль/год



Maximum speed
Максимальна швидкість



National speed limit applies
Діє національне обмеження швидкості



School crossing patrol
Шкільний патруль



Stop and give way
Зупиніться і зступіться дорогою



Give way
Дайте дорогу руху на головній дорозі



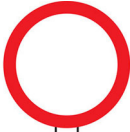
Manually operated temporary STOP and GO signs
Тимчасові знаки STOP і GO, що керуються вручну



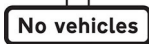
No entry to vehicular traffic
Заборонено рух транспорту



No cycling
Їзда на велосипеді заборонена



No vehicles except bicycles being pushed
Заборонено транспортні засоби, крім штовханих велосипедів



No motor vehicles
Заборона керування транспортними засобами



No buses (over 8 passenger seats)
Заборона руху автобусів (понад 8 пасажирських місць)



No overtaking
Заборона обгону



Sharp deviation of route to left (or right if chevrons reversed)

Різне відхилення маршруту вліво (або праворуч, якщо шеврони перевернуті)



Light signals ahead at level crossing, airfield or bridge

Світлові сигнали попереду на залізничному переїзді, аеродромі або мосту



Miniature warning lights at level crossings

Мініатюрні світлові сигнали на залізничних переїздах



Cattle
Велика рогата худоба



Wild animals
Дикі тварини



Wild horses or ponies
Дикі коні або поні



Accompanied horses or ponies
Коні або поні в супроводі



Cycle route ahead
Попереду велосипедний маршрут



Risk of lorries overturning on bend to the left (right if symbol reversed)

Ризик перекидання вантажівок на повороті ліворуч (праворуч, якщо символ перевернутий)



Water course alongside road
Водопротік біля дороги



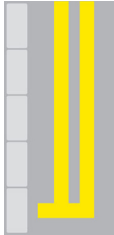
Wild fowl
Дика птиця



When lights show 200 yds
Supervised cattle crossing ahead
Попереду контрольована переправа худоби

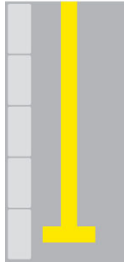


Supervised cattle crossing
Переправа худоби під наглядом



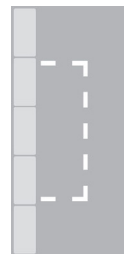
No waiting at any time

Чекати ніколи не можна



No waiting during times shown on sign

Заборонено очікування протягом часу, зазначеного на знаку



Waiting is limited to the duration specified during the days and times shown

Очікування обмежено тривалістю, зазначеною протягом вказаних днів і часу

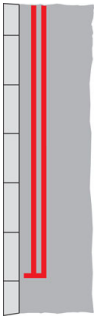
Red Route stopping controls

Red lines are used on some roads instead of yellow lines. In London the double and single red lines used on Red Routes indicate that stopping to park, load/unload or to board and alight from a vehicle (except for a licensed taxi or if you hold a Blue Badge) is prohibited. The red lines apply to the carriageway, pavement and verge. The times that the red line prohibitions apply are shown on nearby signs, but the double red line **ALWAYS** means no stopping at any time. On Red Routes you may stop to park, load/unload in specially marked boxes and adjacent signs specify the times and purposes and duration allowed. A box **MARKED IN RED** indicates that it may only be available for the purpose specified for part of the day (eg between busy peak periods). A box **MARKED IN WHITE** means that it is

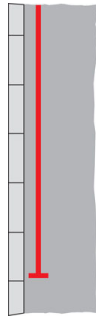
Елементи керування зупинкою на червоних маршрутах

На деяких дорогах замість жовтих ліній використовуються червоні лінії. У Лондоні подвійні та одинарні червоні лінії, які використовуються на червоних маршрутах, вказують на те, що зупинка для паркування, завантаження/розвантаження або посадки та висадки з транспортного засобу (за винятком ліцензованого таксі або якщо у вас є синій значок) заборонена. Червоні лінії позначаються на проїзній частині, тротуарі та узбіччі. Час дії заборони на червону лінію вказано на сусідніх знаках, але подвійна червона лінія **ЗАВЖДИ** означає заборону зупинки в будь-який час. На червоних маршрутах ви можете зупинятися, щоб припаркуватися, завантажити/розвантажитися в спеціально позначених боксах, а на прилеглих знаках вказано час, цілі та тривалість. Поле, **ПОЗНАЧЕНЕ ЧЕРВОНИМ**, вказує на те, що він може бути доступним лише для цілей, визначених для частини дня (наприклад, між періодами пікової навантаження). Поле, **ПОЗНАЧЕНЕ**

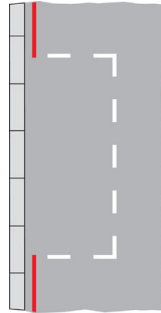
available throughout the day.
RED AND SINGLE YELLOW LINES CAN ONLY GIVE A GUIDE TO THE RESTRICTIONS AND CONTROLS IN FORCE AND SIGNS, NEARBY OR AT A ZONE ENTRY, MUST BE CONSULTED



No stopping at any time
 Зупинка заборонена в будь-який час

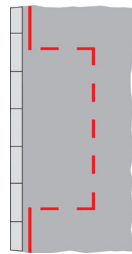


No stopping during times shown on sign
 Зупинка заборонена у час, вказаний на знаку



Parking is limited to the duration specified during the days and times shown

Тривалість паркування обмежена протягом вказаних днів і годин



Only loading may take place at the times shown for up to a maximum duration of 20 mins

Лише завантаження може відбуватися у вказаний час протягом максимальної тривалості 20 хвилин

On the kerb or at the edge of the carriageway

Loading restrictions on roads other than Red Routes

Yellow marks on the kerb or at the edge of the carriageway indicate that loading or unloading is prohibited at the times shown on the nearby black and white plates. You may stop while passengers board or alight. If no days are indicated on the signs ...

БИЛИМ, означає, що вона доступна протягом дня.

ЧЕРВОНИ ТА ОДНІ ЖОВТІ ЛІНІЇ МОЖУТЬ ЛИШЕ ПОКАЗУВАТИ ЩОДО ДІЮЧИХ ОБМЕЖЕНЬ ТА КОНТРОЛІВ, ТА ЗНАКАМИ ПОБЛИЗЬ АБО НА В'ЇЗДІ В ЗОНУ НЕОБХІДНО ЗВЕРТИСЯ.

На узбіччі або на краю проїжджої частини

Обмеження завантаження на дорогах, крім Червоних маршрутів

Жовті позначки на узбіччі або на краю проїжджої частини вказують на те, що завантаження або розвантаження заборонено у час, вказаний на сусідніх чорно-білих табличках. Ви можете зупинитися під час посадки або висадки пасажирів. Якщо на знаках не ...

In the case of serious offences, such as dangerous driving and drink-driving, the court **MUST** order disqualification. The minimum period is 12 months, but for repeat offenders or where the alcohol level is high, it may be longer. For example, a second drink-drive offence in the space of 10 years will result in a minimum of 3 years' disqualification.

Law RTOA sect 34

У разі серйозних правопорушень, таких як небезпечне водіння та водіння в нетверезому стані, суд **ПОВИНЕН** ухвалити рішення про позбавлення прав. Мінімальний термін становить 12 місяців, але для рецидивістів або в разі високого рівня алкоголю він може бути довшим. Наприклад, повторне порушення керування автомобілем у нетверезому стані протягом 10 років призведе до дискваліфікації мінімум на 3 роки.

Правопорушення	Максимальний штраф	Штрафні бали
Заподіяння смерті через небезпечне водіння	Довічне ув'язнення / Необмежений штраф / Обов'язкове - мінімум 5 років	Від 3 до 11 (якщо винятково не дискваліфіковано)
Небезпечне водіння	2 роки позбавлення волі / необмежений штраф / обов'язкове позбавлення прав	Від 3 до 11 (якщо винятково не дискваліфіковано)

310 правил дорожнього руху двома мовами + усі дорожні знаки/ дорожня розмітка/команди + 8 додатків + фотографії на понад 380 сторінках, www.vodijskiprava.uk/teoria.html - Електронна книга, надіслана на електронну адресу протягом 24 годин після отримання платежу.